✠ **IN** Nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro rommano magno Imperatore anno primo: Die hoctaba mensis aprilis indictione tertia decima neapoli: Certum est me maria honesta femina filia quondam domini stephani de turre ego autem cum consensum et voluntate presenti domini aligerni viri mei: A presenti die promptissima voluntate venumdedi et tradidi tivi domino leone venerabili diaconi sancte neapolitane ecclesie filio quondam gregorii trippola: Idest integram *unam* corrigiam de terra mea que nominatur ad illam lamam constituta in loco qui vocatur *suptus caba* una cum integra medietate mea de scapulas suas ibidem in lamam *suptus caba* parte hoccidentis. simul cum arboribus et introitas suas et omnibus sivi pertinentibus. pertinente vero mihi per parentorum meorum: coherente sivi ab uno latere parte horientis terra que fuit quondam domini anastasio cacapice que modo detinet ille cuculo. et ex parte exinde detinuit ille nasugacta. sicuti inter se termines exfinant. et de alio latere memorata parte hoccidentis in qua sunt ipsis scapulis quas ipsa medietate mea tivi superius venumdedi est terra monasterii sancti marcellini. et in aliquantum terra domini iohannis morfixa. de uno capite parte septemtrionis terra monasterii sancte marie que appellatur ad cementaria. et ad vero alio capite parte meridiana terra de hominibus de sol et luna: De qua nihil mihi exinde aliquod remansit aut reserbavi nec in alienas cuiusque personas quod absit commisit potestatem: set a presenti die et deinceps prenominata integra memorata corrigia de terra mea que nominatur ad illa lamam *constitutam* in memorato loco

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel primo anno di impero del signore nostro Romano grande imperatore, nel giorno ottavo del mese di aprile, tredicesima indizione, **neapoli**. Certo è che io Maria onesta donna, figlia del fu domino Stefano **de turre**, io inoltre con il consenso e la volontà del presente domino Aligerno marito mio, dal giorno presente con prontissima volontà ho venduto e consegnato a te domino Leone, venerabile diacono della santa chiesa **neapolitane**, figlio del fu Gregorio Trippola, per intero *una* striscia di terra mia detta **ad illam lamam** sita nel luogo chiamato *suptus caba*, insieme con l'integra metà mia delle sue creste di collina ivi **in lamam suptus caba** dalla parte di occidente, con gli alberi ed i suoi ingressi e tutte le cose ad essa pertinenti, appartenente invero a me dai miei genitori, confinante da un lato dalla parte di oriente con la terra che appartenne al fu domino Anastasio **cacapice** e che ora detiene quel Cuculo e in parte dunque detiene quel **nasugacta** come tra loro i termini delimitano, e dall'altro lato dalla predetta parte di occidente in cui sono le stesse creste di collina la cui mia metà a te sopra ho venduto vi è la terra del monastero di san Marcellino e in piccola misura la terra di domino Giovanni **morfixa**, da un capo dalla parte di settentrione la terra del monastero di santa Maria detto **ad cementaria**, e invero dall'altro capo dalla parte di mezzogiorno la terra degli uomini di **sol et luna**. Di cui dunque niente a me rimase o riservai né, che non accada, affidai in potere di qualsiasi altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi la predetta integra menzionata striscia di terra mia chiamata **ad illa lamam** sita nel predetto luogo **suptus caba**, unitamente all'integra metà

suptus caba. uno cum integra medietate mea de memoratis scapulis suis ibique inter se coniunctis a memorata parte hoccidentis. cum arboribus et cum introitas suas qualiter illos per memoratas coherentias exegregavi sicut superius legitur a me tivi sit venumdatum et traditum in tua tuisque heredibus sint potestatem queque exinde facere volueritis ab odierna die semper liberam habeatis potestatem: et neque a me memorata maria honesta femina cum consensum et voluntate memorati domini aligerni viri mei. neque a meis heredibus nec a nobis personis summissis nullo tempore numquam tu memorato domino leone venerabilis diaconi sancte neapolitane ecclesie aut heredes tuis vel cui tu illut dederis aut reliqueris quod absit habeatis exinde aliquando quacumque requisitionem aut molestia per nullum modum nec per summissas personas ha nuc et imperpetuis temporibus: Insuper et ab omnes homines omnique personas omni tempore ego et heredes meis tivi tuisque heredibus exinde *in omnibus* antestare et defensare debeamus: propter quod accepi a te exinde in presentis idest auri solidos *viginti* quimque de auri ana quattuor tari per solidos in omnem decisionem seu deliberationem: Quia ita mihi vone voluntatis complacuit: Si autem ego aut heredes meis quobis tempore contra hac chartulam venditionis ud super legitur venire presumserimus et in aliquit hoffensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas tunc componimus tivi tuisque heredibus auri solidos quinquaginta bythianteos. et hec cartula venditionis ud super legitur sit firma: scripta per manus petri curialis per memorata tertia decima indictione ✠ Hoc signum ✠ manus memorata maria honesta femina cum consensu et voluntate memorati domini aligerni viri

mia delle suddette sue creste di collina ivi tra loro adiacenti dall'anzidetta parte di occidente, con gli alberi e i suoi ingressi, come per i predetti confini ti ho comunicato, come sopra si legge, da me a te sia venduta e consegnata e in te e nei tuoi eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete e dal giorno odierno sempre ne abbiate libera facoltà. E né da predetta Maria onesta donna, con il consenso e la volontà del suddetto domino Aligerno marito mio, né dai miei eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai tu anzidetto domino Leone, venerabile diacono della santa chiesa **neapolitane**, o i tuoi eredi o quelli a cui tu la darai o lascerai abbiate dunque mai, che non accada, qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. Inoltre, io e i miei eredi in ogni tempo e da ogni uomo e da ogni persona dobbiamo pertanto sostenere e difendere ciò *in tutto* per te e i tuoi eredi, per quello che ho accettato pertanto da te in presente, vale a dire *venticinque* solidi d'oro, ciascun solido di tarenì quattro, in ogni decisione e deliberazione. Poiché così fu a me gradito di mia spontanea volontà. Se poi io o i miei eredi in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto di vendita, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi cinquanta solidi aurei di Bisanzio e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del curiale Pietro per l'anzidetta tredicesima indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano della predetta Maria onesta donna con il consenso e la volontà del predetto domino Aligerno marito suo, *che io* anzidetto, richiesto da lei, per lei sottoscrissi e i menzionati solidi vidi consegnati. ✠

✠ Io Sergio, *figlio* di domino Gregorio, come teste sottoscrissi e i soprascritti

sui *quod ego* qui memoratos hab eam
rogatus pro hea subscripsi et memoratos
solidos traditos vidi ✕

✕ ego sergius *filius* domini gregorii
testi subscripsi et suprascriptos solidos
traditos bidi ✕

✕ ΕΓΩ ΣΕΡΓΙΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ
ΣΠΑΡΑΝΙ ΤΕΚΤΙ ΟΥΒ ΕΤ ΣΤΟΚ
ΟΛΙΔΟΚ ΤΡΑΔΙΤΟΚ ΒΙΔΙ ✕

✕ ego filius domini sergii
testi subscripsi et suprascriptos solidos
traditos bidi ✕

✕ Ego petrus Curialis qui post
subscriptionem testium Complevi et
absolvi per memorata tertia decima
indictione ✕

solidi vidi consegnati. ✕

✕ Io Sergio, figlio di domino Sparano,
come teste sottoscritti e i soprascritti
solidi vidi consegnati. ✕

✕ Io , figlio di domino
Sergio, come teste sottoscritti e i
soprascritti solidi vidi consegnati. ✕

✕ Io curiale Pietro dopo la
sottoscrizione dei testi completai e
perfezionai per l'anzidetta tredicesima
indizione. ✕